

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

αρχεία

ΠΗΓΕΣ ΓΝΩΣΗΣ,
ΠΗΓΕΣ ΜΝΗΜΗΣ

Ένα σύγχρονο αρχείο

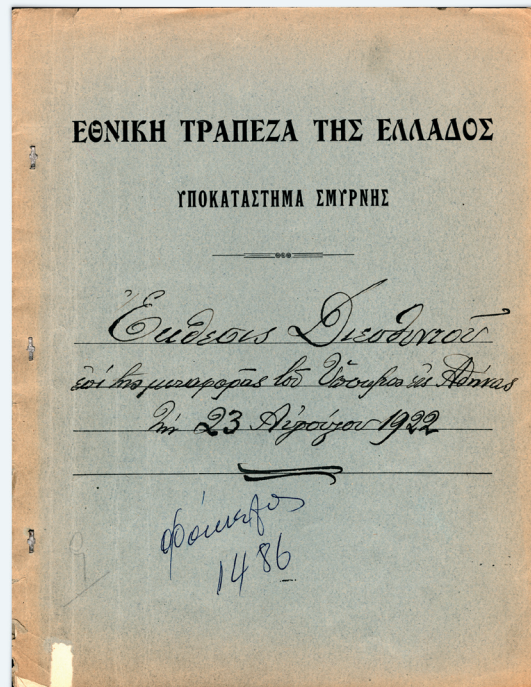
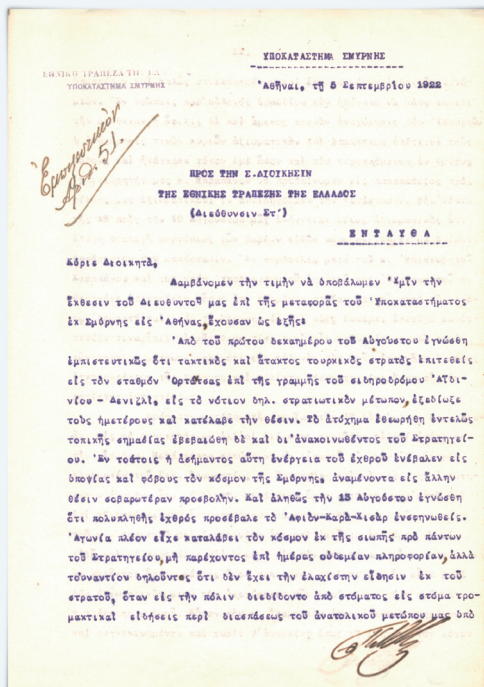
Το ΙΑ/ΕΤΕ ανοίγει τα χαρτιά του

Άσκηση

Λίγο πριν από την εισβολή των τουρκικών δυνάμεων στη Σμύρνη

Ανώτεροι υπάλληλοι του υποκαταστήματος της Εθνικής Τράπεζας στη Σμύρνη γράφουν με τα υπομνήματα και τις εκθέσεις τους προς τη Διοίκηση της Τράπεζας τη μικροϊστορία (από τη σκοπιά τους) των ημερών της αγωνίας πριν από την εκκένωση της Σμύρνης από τις ελληνικές αρχές (Αρχείο ΙΑ/ΕΤΕ).

Αποσπάσματα από την επιστολή του διευθυντή του υποκαταστήματος Σμύρνης Μεγαλίδη προς τη Διοίκηση της Τράπεζας.



Απόσπασμα 1

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΜΥΡΝΗΣ
Ἀθήναι, τῇ 5 Σεπτεμβρίου 1922

ΠΡΟΣ ΤΗΝ Σ. ΔΙΟΙΚΗΣΙΝ
ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ε Ν Τ Α Υ Θ Α

«Κύριε Διοικητά,

Λαμβάνομεν τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλωμεν Ὑμῖν τὴν ἔκθεσιν τοῦ Διευθυντοῦ μας ἐπὶ τῆς μεταφορᾶς τοῦ Ὑποκαταστήματος ἐκ Σμύρνης εἰς Ἀθήνας, ἔχουσιν ὡς ἑξῆς:

Ἀπὸ τοῦ πρώτου δεκαήμερου τοῦ Αὐγούστου ἐγνώσθη ἐμπιστευτικῶς ὅτι τακτικὸς καὶ ἄτακτος τουρκικὸς στρατὸς ἐπιτεθεὶς εἰς τὸν σταθμὸν Ὁρτάντσας ἐπὶ τῆς γραμμῆς τοῦ σιδηροδρόμου Ἀϊδινίου-Δενιζλί, εἰς τὸ νότιον δηλ. στρατιωτικὸν μέτωπον, ἐξεδίωξε τοὺς ἡμετέρους καὶ κατέλαβε τὴν θέσιν. Τὸ ἀτύχημα ἐθεωρήθη ἐντελῶς τοπικῆς σημασίας, ἐβεβαιώθη δὲ καὶ δι' ἀνακοινωθέντος τοῦ Στρατηγεῖου. Ἐν τούτοις ἡ ἀσήμαντος

αὕτη ἐνέργεια τοῦ ἐχθροῦ ἐνέβαλεν εἰς ὑποψίας καὶ φόβους τὸν κόσμον τῆς Σμύρνης, ἀναμένοντα εἰς ἄλλην θέσιν σοβαρωτέραν προσβολὴν. Καὶ ἀληθῶς τὴν 13 Αὐγούστου ἐγνώσθη ὅτι πολυπληθὴς ἐχθρὸς προσέβαλε τὸ Ἀφίον-Καρά-Χισάρ ἐνσφηνωθείς. Ἀγωνία πλέον εἶχε καταλάβει τὸν κόσμον ἐκ τῆς σιωπῆς πρὸ πάντων τοῦ Στρατηγείου, μὴ παρέχοντος ἐπὶ ἡμέρας οὐδεμίαν πληροφορίαν, ἀλλὰ τὸναντίον δηλοῦντος ὅτι δὲν ἔχει τὴν ἐλαχίστην εἶδησιν ἐκ τοῦ στρατοῦ, ὅταν εἰς τὴν πόλιν διεδίδοντο ἀπὸ στόματος εἰς στόμα τρομακτικαὶ εἰδήσεις περὶ διασπάσεως τοῦ ἀνατολικοῦ μετώπου μας ὑπὸ ὑπερτέρων καὶ καλῶς συντεταγμένων καὶ ἐφωδιασμένων ἐχθρικῶν δυνάμεων. Ἐν τούτοις παρ' οὐδενὸς ἀρμοδίου δὲν ἠδύνατο νὰ μάθῃ κανεὶς τὴν ἀλήθειαν, ἡ ἄφιξις δὲ καὶ ἄμεσος σχεδὸν ἀναχώρησις δύο Ὑπουργῶν, ἡ ἀναχώρησις τινῶν κυριῶν ἀξιωματικῶν καὶ ὑπαλλήλων ἐπέτεινε τοὺς φόβους καὶ ἠνάγκασε τόσον ἐμὲ ὅσον καὶ τὸν εὐρισκόμενον ἐν Σμύρνῃ Ἐπιθεωρητὴν μας κ. Καραπάνον νὰ προβαίνωμεν εἰς προσπάθειάς πρὸς φίλους μας ἀξιωματικοὺς ἵν' ἀντιληφθῶμεν τὴν κατάστασιν. Τὴν νύκτα τῆς 18 πρὸς τὴν 19 Αὐγούστου μᾶς ἀνήγγειλε φίλος ἀξιωματικὸς ὅτι ἐδόθη διαταγὴ φορτώσεως τῶν βαρέων εἰδῶν πυροβολικοῦ, ἐξ οὗ ὑπέθετε δυσάρεστον τὴν κατάστασιν.»

Απόσπασμα 2

«Εὔρον τὸν κ. Ἀρμοστὴν ἀρκετὰ καταβεβλημένον καὶ συγκεκινημένον καὶ χωρὶς ν' ἀναμείνῃ ὅπως τῷ ἐξηγήσω τὸν λόγον τῆς ἐπισκέψεώς μου μοῦ εἶπεν ὅτι ἐσκόπευε νὰ μὲ καλέσῃ ἵνα μοῦ παραστήσῃ ὑπὸ ἄκραν ἐχεμύθειαν ὅτι ἡ κατάστασις εἶναι λίαν σοβαρὰ καὶ ὅτι πρέπει νὰ προετοιμάσω τὸ Ταμεῖον, τὰ Χρεώγραφα καὶ τὸ Ἀρχεῖον κατὰ τρόπον ὥστε ἅμα τῇ εἰδοποιήσῃ του νὰ ἐπιβιβάσω ταῦτα μεθ' ὅλου τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὑπ/ματος εἰς τὸ πλοῖον τὸ ὁποῖον ἠθελεν ὑποδείξει.»

[...]

«Ἀποχωριζόμενοι ἡχρήθημεν ἀμφοτέρωτεροι συγχρόνως τὴν καλλιτέρευσιν τῆς καταστάσεως καὶ τὴν ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου, τὸν ὁποῖον δὲν ἀντελήφθη ἐκ τῶν λόγων του τοσοῦτον ἐπικείμενον.»

Απόσπασμα 3

«Ἔσπευσα νὰ συντάξω τὸ ἐξῆς, ἐν μεταφράσει, πρὸς Ὑμᾶς κρυπτογραφικὸν τηλεγράφημα:

“Ἐπεσκέφθημεν Ὑπάτον, ἐδέχθη ἀμέσως ἡμᾶς. Ἀνεκοίνωσεν ἀπολύτως ἐμπιστευτικῶς ὅτι κατάστασις σοβαρὰ καὶ πρέπει ἐτοιμάσωμεν ἀθορύβως μετρητά, χρεώγραφα, ἀρχεῖον πρὸς ἐπιβίβασιν ἐν ἀνάγκῃ, μετὰ ὑπαλλήλων, ὀρισθησόμενον πλοῖον...”»

[...]

«Τὴν ἐπομένην δὲ 20ὴν Αὐγούστου ἐλήφθη καὶ τὸ ἀπαντητικὸν εἰς τὸ τηλεγράφημά μας ὑμέτερον, λέγον ἐν μεταφράσει τὰ ἐξῆς:

“Συμμορφωθῆτε ὁδηγίαις Ὑπάτου καὶ λάβητε πάντα κατάλληλα μέτρα πρὸς ἐπιβίβασιν ἀσφαλῆ ἀτμόπλοιον, ὅταν θεωρηθῇ τοῦτο ἀναγκαῖον, κατόπιν μετὰ τούτου συνεννοήσεως”»

Απόσπασμα 4

«... τοῦ κ. Θεμενάκη [ἐπιθεωρητὴ τῆς Εθνικῆς Τράπεζας], ἀποφασίσαντος νὰ μείνῃ ἐν Σμύρνῃ καὶ κατὰ τὴν Τουρκικὴν κατοχὴν μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι θὰ ἦτο σεβαστὴ ἡ προστασία τῶν Μεγάλων Δυνάμεων καὶ ὅτι δὲν θὰ ἐπυρπολεῖτο ἡ πόλις. Δυστυχῶς τὰ κατόπιν λαβόντα χώραν, ὅλως ἀντίθετα πρὸς τὰς προσδοκίας μας...»

Απόσπασμα 5

«...τὰ ἐν ἐνεργείᾳ βιβλία δὲν ἦτο δυνατόν νὰ κλεισθῶσι, ἀφοῦ ὅχι μόνον ἐξηκολούθει ἡ ἐργασία τοῦ Ὑποκαταστήματος, ἀλλ' ἦτο καὶ ὑπερεντεταμένη ὡς προσερχομένων τῶν πελατῶν μας σωρηδὸν εἰς ἀνάληψιν τῶν καταθέσεών των, δι' ὃ καὶ κατήργησα τὴν μεταμεσημβρινὴν ἀργίαν...»

Απόσπασμα 6

«Ἡ τοιαύτη κατάστασις βεβαίως δὲν ἠδύνατο πλέον ν' ἀποκρύψῃ τὴν προετοιμασίαν μας διὰ προσεχῇ ἀναχώρησιν καὶ μάλιστα ἀπὸ τοῦ προσωπικοῦ, τὸ ὁποῖον ἤρχισεν ἤδη νὰ κυριεύηται ὑπὸ φόβου καὶ ἀπελπισίας καὶ νὰ ζητῇ παρ' ἐμοῦ συμβουλὰς τοῦ τι νὰ πράξῃ πρὸς διάσωσιν τῶν οἰκογενειῶν του. Ἐπανειλημμένως ἤρχοντο ὑπάλληλοι ζητοῦντες ὅπως τοῖς ἐπιτρέψω νὰ ἀπουσιάσωσι πρὸς ταχύτεραν ἐξασφάλισιν τῶν οἰκείων των, ἐζήτησαν δ' ἐν σώματι ὅπως προκαταβάλω αὐτοῖς τὸν μισθὸν των Σεπτεμβρίου ὡς ἔπραξεν ἡ Ἀρμοστεία καταβαλοῦσα εἰς πάντας τοὺς ὑπαλλήλους τῆς Διοικήσεως Μικρᾶς Ἀσίας ἓνα πρόσθετον μισθὸν καὶ ἐπὶ πλέον νὰ ἐνεργήσω ὅπως ἐπιτραπῇ νὰ παραλάβωσι μετ' αὐτῶν τὰς οἰκογενεῖας των, ἐπικαλούμενοι τὴν ὑποχρέωσιν τῆς Τραπεζῆς καὶ ἐμοῦ ὅπως τοὺς προστατεύσωμεν ἀπὸ τῆς καταστροφῆς καὶ τοῦ χωρισμοῦ των ἐκ τῶν οἰκογενειῶν των. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον αἴτημά των θεωρήσας δίκαιον ἐξετέλεσα ἐγκρίνας τὴν πληρωμὴν τοῦ μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἄλλως τε πληρωτέου μισθοῦ τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου, διὰ τὸ δεύτερον ὅμως, ὡς μὴ ἐξαρτώμενον παρ' ἐμοῦ, προσεπάθησα νὰ πεισθῇ ἡ Ἀρμοστεία ὅπως ἐπιτρέψῃ τὴν πρόσληψιν ἐν τῷ ἀτμοπλοίῳ καὶ οἰκογενειῶν, ἀλλ' αὕτη ἐστάθη ἀνένδοτος ὡς ἔχουσα διαταγὰς ἐξ Ἀθηνῶν ν' ἀποφύγῃ τὴν γένεσιν προσφυγικοῦ διὰ τὴν Ἑλλάδα ζητήματος, ἀφοῦ τὴν τελευταίαν ἔτι ὥραν τῆς ἀναχωρήσεώς μας ἠξίωσε διὰ τοῦ Γεν. Γραμματέως νὰ προσλάβω μετ' ἐμοῦ μόνους ἐκ τῆς Παλαιᾶς Ἑλλάδος προερχομένους ὑπαλλήλους, τῇ ἀπήντησε δὲ ὁ κ. Θεμενάκης ὅτι εἶναι ἀδύνατον τοῦτο ἀφοῦ οἱ ὑπάλληλοι συνεκεντρώθησαν ἤδη μετὰ τῶν ἀποσκευῶν των εἰς τὸ Γραφεῖον.»

Απόσπασμα 7

«Μολονότι γενικὴ πεποίθησις ἦτο ὅτι ὁ ἐχθρὸς εὐρίσκεται εἰσέτι μακρὰν καὶ ὅτι θὰ ἐχρειάζοντο ὀκτώ-δέκα ἡμέρας διὰ τὴν εἰς Σμύρνην εἴσοδόν του, ἔστω καὶ ἄνευ ἀντιστάσεως, ἐλέγετο δὲ ὑπὸ τῶν Ἀρμοσטיακῶν ὅτι ἡ ἀναχώρησίς μας θὰ ἐγίνετο τὴν Πέμπτην (25 Αὐγ.) αἴφνης τὴν 11 3/4 τῆς Τρίτης (23 Αὐγ.) ἐλθὼν εἰς τὸ Γραφεῖον μου δρομαῖος ὁ ἰδιαίτερος Γραμματεὺς τοῦ Κου Ἀρμοστοῦ μὲ εἰδοποίησε νὰ εἴμεθα ἔτοιμοι ὅπως ἐπιβιβασθῶμεν αὐθημερὸν τὴν 8ην ὥραν ἑσπερινὴν ἐπὶ τῆς “Ὑπεροχῆς”.»

Απόσπασμα 8

«Ἐν τῷ μεταξύ κατέφθασαν καὶ αἱ οἰκογένειαι τῶν Ἀρμοσטיακῶν ὑπαλλήλων καὶ ἄλλων ξένων, περὶ τὰ ἑπτακόσια ἄτομα, σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις μετὰ τῶν ἀποσκευῶν των καὶ τῶν Ἀρχείων πάντων τῶν ἐν Μικρασίᾳ Δημοσίων Γραφείων, πληρωθέντος τοῦ ἀτμοπλοίου ἀσφυκτικῶς, μηδὲ τῶν καταστροφμάτων του ἐξαιρουμένων. Ἡ ἐπομένη ἡμέρα μᾶς εὗρεν εἰσέτι ἐν Σμύρνῃ, ἴσως διότι, ὡς ἐγνώσθη κατόπιν ἐν Πειραιεῖ, ὁ πλοίαρχος λόγῳ βλάβης τῆς ἑλικος ἢ τοῦ ἄξονος αὐτῆς δὲν ἀνελάμβανε τὴν εὐθύνην τοῦ ταξιδίου, λέγεται δὲ ὅτι διετάχθη ὑπὸ τῶν Ἀρχῶν νὰ ἀναχωρήσῃ ἔξω καὶ μὲ κίνδυνον τόσων ἀνθρώπων, καὶ οὕτω περὶ τὴν μεσημβρίαν μόνον τῆς Τετάρτης (24 Αὐγούστου) ἀπεπλεύσαμεν ἐκ Σμύρνης ἐν ἄκρα γαλήνῃ.»

Απόσπασμα 9

«Κατὰ τὴν εἰς τὸν Λιμένα τῆς Σμύρνης παραμονὴν μας αἱ ἐρχόμεναι εἰδήσεις ἦσαν ἀρκετὰ καθησυχαστικά, τάξις ἐκράτει ἐν τῇ πόλει καὶ ἐλπίδες ὑπῆρχον περὶ ἀποτελεσματικῆς ἀντιστάσεως λόγῳ τῆς ἀφίξεως νέου Ἀρχιστρατήγου καὶ νέων ἐπιτελῶν μετ' ἀξιωματικῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τοσοῦτον δὲ ἐνθαρρυντικαὶ ὥστε νὰ σχηματίσωμεν γενικῶς τὴν ἀντίληψιν ὅτι ὁ Ἀρμοστής ἔσπευσεν εἰς τὴν ἀπομάκρυνσίν μας. Δυστυχῶς μετέτρεψαν τὰς σκέψεις μας αἱ εἰδήσεις τὰς ὁποίας ἐλάβομεν ἅμα τῇ ἀφίξει μας ἐν Πειραιεῖ καὶ μᾶς ἔπεισαν ὅτι λίαν ἐγκαίρως εἴχομεν ἀπέλθει.»

Απόσπασμα 10

«Παρακαλῶ τὴν Σ. Διοίκησιν νὰ πεισθῇ ὅτι ὅλως ἀπροόπτως καὶ ἀπιστεύτως ἐσπευσμένα ἐπῆλθον τὰ γεγονότα καὶ ὅτι αἱ πέντε ἡμέραι, καθ' ἃς τὸ Ὑποκατάστημα προητοιμάσθη καὶ ἀπεκομίσθη, ἦσαν ἡμέραι ἀγωνίας, ψυχικῆς συντριβῆς καὶ μεγάλου κόπου, καθόσον ἀπὸ πρωῒας μέχρι νυχτός, ἐν συνεχείᾳ, εὐρισκόμην ἀπησχολημένος εἰς συνεννοήσεις, εἰς ἰδιόχειρον σύνταξιν καὶ μετάφρασιν τῶν κρυπτογραφικῶν τηλεγραφημάτων εἰς τὴν παρακολούθησιν τῆς τρεχούσης ἐξαιρετικῶς μεγάλης ὑπηρεσίας καὶ τὴν λήψιν διαφόρων μέτρων προετοιμασίας. Ἐνδεικτικὸν τῆς ἀπασχολήσεώς μου τῆς διηνεκοῦς εἶναι ὅτι ἐπὶ τρεῖς μεσημβρίας ἔμεινα νήστης, τὴν ἡμέραν μάλιστα τῆς ἀναχωρήσεώς μας καὶ μεσημβρίαν καὶ ἑσπέραν ἔμεινα ἄνευ τροφῆς. Ὅχι δὲ μόνον ἐγὼ ἀλλὰ καὶ ὁ Ὑποδιευθυντὴς κ. Θεμενάκης καὶ πάντες οἱ Προϊστάμενοι ὑπηρεσιῶν καὶ τὸ πλεῖστον τῶν ὑπαλλήλων κατέβαλον ἐξαιρετικὴν ἐνέργειαν καὶ δραστηριότητα διὰ τὰ συμφέροντα τῆς Τραπεζῆς καὶ ἐξεπλήρωσαν εὐόρκως τὸ καθήκον των, τὸ ὁποῖον διὰ τοὺς περισσοτέρους ἐξ αὐτῶν δικαίως ὑπέκειτο εἰς δεινὴν δοκιμασίαν, λόγῳ τῶν οἰκογενειακῶν των ὑποχρεώσεων.»
[...]

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Μεγαλίδης

Ἀθῆναι, 5/9/1922

**Παρά τη δυσκολία της γλώσσας, προσπαθήστε να κατανοήσετε τα παραπάνω αποσπάσματα.
Οι πληροφορίες που περιέχουν αναφέρονται σε:**

Ιστορικά γεγονότα:

Γεγονότα που αφορούν τη συγκεκριμένη ιστορική στιγμή, την εξέλιξη του μικρασιατικού πολέμου.

Προσωπικές ιστορίες:

Μικροϊστορίες και σκέψεις προσώπων που αναφέρονται στην επιστολή.

Περιστατικά:

Περιστατικά που πλαισιώνουν την ένταση και αγωνία των ημερών.

Πρωτογενή πηγή μέσα σε πρωτογενή πηγή:

Άλλες πηγές που ενσωματώθηκαν στην επιστολή-πηγή.

Συναισθήματα:

Εκφράσεις που αποδίδουν τα έντονα συναισθήματα που βίωναν οι πρωταγωνιστές της επιστολής.

Μάχη στον Σαγγάριο ποταμό, Αύγουστος 1921. Πυροβολικό ελληνικών δυνάμεων.
(Φωτογραφικό αρχείο στην κατοχή Ν. Παντελάκη)



Η έξοδος των προσφύγων. Φωτογραφία από την έκδοση της Κοινωνίας των Εθνών
L'Établissement des Réfugiés en Grèce, Γενεύη 1926.



Καρτ ποστάλ με το υποκατάστημα της Εθνικής Τράπεζας στη Σμύρνη (Αρχείο ΙΑ/ΕΤΕ).



1. Τι δηλώνει το κάθε απόσπασμα με βάση τις παραπάνω κατηγορίες; (Κάθε απόσπασμα μπορεί να εντάσσεται σε παραπάνω από μία κατηγορίες)

2. Επιλέξτε δύο αποσπάσματα που θα μπορούσαν να αποτελέσουν ενδιαφέρουσες, και ενδεικτικές της κατάστασης που επικρατούσε, σκηνές σε κινηματογραφική ταινία με θέμα τις ημέρες που προηγήθηκαν της εισβολής του τουρκικού στρατού στη Σμύρνη.

3. Βρείτε τις φράσεις που δείχνουν την ανησυχία του κόσμου της Σμύρνης και την προσπάθειά του να ενημερωθεί σχετικά με την εξέλιξη της μικρασιατικής εκστρατείας, παρά τη σιωπή του ελληνικού στρατηγείου και την απουσία πηγών πληροφόρησης γενικά.

4. Εντοπίστε τις φράσεις όπου γίνεται απλή νύξη ή αναφορά στην καταστροφή της Σμύρνης που επακολούθησε και με τις οποίες συμπεραίνουμε πως η επιστολή γράφτηκε μετά το γεγονός.

5. Εντοπίστε το απόσπασμα που αναφέρεται στο προσφυγικό ζήτημα. Με ποιον τρόπο πίστευαν ότι θα μπορούσε να αποφευχθεί η γένεσή του;

Γενική επιμέλεια:

Γεράσιμος Νοταράς, Επικεφαλής Ιστορικού Αρχείου Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος
Στέλλα Χρυσουλάκη, Αρχαιολόγος, Προϊσταμένη Τμήματος Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και Επικοινωνίας ΥΠ.ΠΟ.Τ.

Επιμέλεια έκδοσης:

Εύη Πίνη, Αρχαιολόγος, Τμήμα Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και Επικοινωνίας ΥΠ.ΠΟ.Τ.

Κείμενα:

Μαρία Λεμπέση, Ιστορικός, Ιστορικό Αρχείο ΕΤΕ

Διορθώσεις κειμένων:

Φωτεινή Κορδού, Στέφανος Στεφάνου, Επιμελητές εκδόσεων, Ιστορικό Αρχείο ΕΤΕ

Ηλεκτρονική – καλλιτεχνική επιμέλεια:

Σπήλιος Πίστας, Γραφίστας, Τμήμα Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και Επικοινωνίας ΥΠ.ΠΟ.Τ.

Copyright © Υπουργείο Πολιτισμού και Τουρισμού, Ιστορικό Αρχείο Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος, Αθήνα 2009

ISBN: 978-960-214-864-8, 978-960-88264-8-9



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΟΥΣΕΙΩΝ, ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ